



Программа ООН  
по окружающей  
среде

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/2/14  
29 August 1995

RUSSIAN\*  
Original: ENGLISH



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ  
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ  
Второе совещание  
Джакарта, 6-17 ноября 1995 года  
Пункт 9 предварительной повестки дня

ФОРМА И ПЕРИОДИЧНОСТЬ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ  
ДОКЛАДОВ СТОРОНАМИ

Записка секретариата

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В статье 26 Конвенции о биологическом разнообразии предусматривается, что "каждая Договаривающаяся Сторона с периодичностью, которую определит Конференция Сторон, представляет Конференции Сторон доклады о мерах, принятых ею для осуществления положений настоящей Конвенции и об их эффективности с точки зрения достижения целей настоящей Конвенции".

2. В соответствии с положениями статьи 23.4 а) Конвенции, которая гласит, что Конференция Сторон "определяет форму и периодичность передачи информации, которая должна представляться в соответствии со статьей 26, и рассматривает такую информацию, а также доклады, представляемые любым вспомогательным органом", Конференция Сторон на своем первом совещании, состоявшемся в Нассау, Багамские Острова, принимая свое решение I/9 о среднесрочной программе работы, постановила рассмотреть вопрос о форме и периодичности представления национальных докладов Сторонами на своем втором совещании.

\* Настоящий документ не проходил корректурной считки.

3. Принимая свое решение I/7 о Вспомогательном органе по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК), первое совещание Конференции Сторон просило Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям на его первом совещании, состоявшемся в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже 4-8 сентября 1995 года, рассмотреть в приоритетном порядке вопрос о том, "какого рода научная и техническая информация должна содержаться в национальных докладах о мерах, принятых во исполнение положений Конвенции и об их эффективности с точки зрения достижения целей Конвенции".

4. Настоящая записка подготовлена секретариатом Конвенции для оказания содействия второму совещанию Конференции Сторон в вопросе рассмотрения пункта 9 ее повестки дня, касающегося формы и периодичности представления национальных докладов Сторонами. При рассмотрении этого пункта совещание, возможно, пожелает также сослаться на рекомендацию, вынесенную первым совещанием ВОНТТК, которая содержится в документе UNEP/CBD/COP/2/5, и на записку, подготовленную секретариатом по этому вопросу и представленную первому совещанию ВОНТТК (документ UNEP/CBD/SBSTTA/1/6).

5. В настоящей записке в первую очередь дается описание целей подготовки национальных докладов, представляемых Сторонами в соответствии с положениями статьи 26 Конвенции. В ней делается акцент на взаимосвязи между целями, формой и периодичностью представления национальных докладов, а также вариантами, которые будут рассмотрены совещанием в связи с этими вопросами. Исходя из положений Конвенции, в записке предлагается возможная форма национальных докладов, содержащих всестороннюю оценку хода выполнения Конвенции. В записке также предлагаются отдельные элементы, подлежащие рассмотрению Конференцией Сторон в связи с процедурами рассмотрения национальных докладов.

## 2. ЦЕЛИ ПОДГОТОВКИ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ

6. Представление Сторонами национальных докладов является обычной практикой в рамках международного права окружающей среды. Например, такая практика имеет место в случае таких следующих международных и региональных конвенций в области биологического разнообразия и связанных с ним вопросов, как:

- a) Рамочная конвенция об изменении климата (статья 12);
- b) Международная конвенция по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (статья 26);
- c) Венская конвенция об охране озонового слоя (статья 5);
- d) Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой (статья 7);

- e) Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (статья 13.2 с);
- f) Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (статья 8.7);
- g) Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (статья 29);
- h) Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных (статья 6);
- i) Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитания водоплавающих птиц (статья 3.2);
- j) Африканская конвенция об охране природы и природных ресурсов (статья 16.2. b);
- k) Соглашение АСЕАН об охране природы и природных ресурсов (статья 18.3 b);
- l) Конвенция об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе (статья 9.2);
- m) Конвенция, касающаяся охраны Альп (статья 5.4).

7. Форма, процедура и периодичность представления национальных докладов в соответствии с существующими международными и региональными правовыми документами в области окружающей среды варьируют в зависимости от преследуемых ими соответствующих целей. В приложении I к настоящей записке содержится сопоставительная таблица по существующей в рамках соответствующих конвенций практике рассмотрения хода выполнения; эта таблица подготовлена временным секретариатом Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (документ A/AC.241/39).

8. Представляемые Сторонами доклады должны выполнять поставленную перед ними задачу, а также учитывать цели Конвенции. Эти доклады должны по мере возможности содержать, среди прочего, соответствующую информацию в целях:

- a) обеспечения эффективной оценки прогресса, достигнутого в деле выполнения целей Конвенции, а также вынесения рекомендаций относительно мер, способствующих реализации этих целей;
- b) обмена национальным опытом между Сторонами;

с) проведения оценки хода выполнения на национальном уровне положений Конвенции и эффективности принятых мер;

d) оказания содействия в деле подготовки проектов по сотрудничеству и выявления потребностей Сторон, особенно Сторон, являющихся наименее развитыми странами;

e) оценки глобальных тенденций в области состояния биологического разнообразия и его компонентов.

### 3. ВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ФОРМЫ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ

9. Принятие стандартной формы национальных докладов позволит обеспечить сопоставимость и последовательность изложения информации, представляемой Сторонами в их национальных докладах, а также достичь те цели, ради которых они были подготовлены.

10. Четкое понимание Конференцией Сторон предполагаемых целей, которые должны быть достигнуты в результате представления национальных докладов Сторонами, о чем говорится в пункте 8 выше, позволит в определенной степени установить форму национальных докладов.

11. При рассмотрении возможной формы представляемых докладов совещание, возможно, пожелает учесть, среди прочего, следующие элементы:

a) три цели Конвенции;

b) всеобъемлющий характер мероприятий, охватываемых Конвенцией;

c) различные этапы выполнения Сторонами своих обязательств;

d) различные национальные условия Сторон, включая социально-экономические условия, а также технический и людской потенциал.

12. С учетом вышеизложенного совещание, возможно, пожелает также рассмотреть три следующих варианта, касающихся формы национальных докладов:

a) целевые тематические доклады, касающиеся вопросов и приоритетов, которые определены в среднесрочной программе работы Конференции Сторон; или

b) доклады, содержащие всестороннюю оценку мер, принятых Сторонами в рамках осуществления положений Конвенции, и их эффективности с точки зрения достижения целей Конвенции;

c) комбинация вариантов a) и b).

Вариант а: Тематический национальный доклад

13. Если в качестве варианта будет рекомендован целевой тематический доклад, то Конференция Сторон, возможно, пожелает вынести рекомендации относительно перечня соответствующих тематических областей и сроков представления докладов. Совещание, возможно, рекомендует Сторонам в своих первых тематических докладах уделить основное внимание вопросу осуществления мер, принятых для выполнения положений статьи 6 Конвенции, в которой говорится о национальных и секторальных стратегиях, планах или программах сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия. В документе UNEP/CBD/COP/2/12, касающемся подходов и опыта в области осуществления статей 6 и 8 Конвенции, содержится соответствующая информация, которая может помочь совещанию в вынесении рекомендаций относительно формы таких тематических докладов.

Вариант б: Всесторонняя оценка

14. Если выбор будет сделан в пользу второго варианта, совещание, возможно, пожелает рассмотреть следующие возможные форматы докладов, содержащих всестороннюю оценку мер, принятых Сторонами для осуществления положений Конвенции:

I. УСТАНОВОЧНОЕ РЕЗЮМЕ

В этой части доклада в сжатом виде будут изложены основные результаты и выводы доклада с учетом трех целей Конвенции. Возможно, также будут выделены те элементы в докладах, по которым могут быть приняты соответствующие меры или на которые, возможно, будет обращено внимание Конференции Сторон. В докладах, возможно, также будет дано резюме имеющихся потребностей и приведена подробная информация о международной помощи, предлагаемой Сторонами.

II. СОСТОЯНИЕ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ

В этом разделе доклада будет дано описание общего состояния биологического разнообразия и его компонентов. Исходя из определения биологического разнообразия, которое дано в статье 2 Конвенции, этот раздел может состоять из следующих трех подразделов:

- A. Состояние биологического разнообразия ресурсов суши
- B. Состояние биологического разнообразия морских и прибрежных ресурсов
- C. Состояние биологического разнообразия других водных ресурсов.

В каждом подразделе должны быть отражены взаимосвязь между живыми организмами и неживой средой, а также рассматриваться три категории организации биологического разнообразия, о которых говорится в приложении I к Конвенции, т.е. экосистемы и места обитания, виды и сообщества и геномы и гены. Необходимо уделить особое внимание выявлению компонентов биологического разнообразия, находящихся под угрозой, а также причинам возникновения таких угроз. В докладах также следует отразить вопрос об определении компонентов биологического разнообразия, сохранение и устойчивое использование которых имеет важное значение.

### III. ОБЩИЕ МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА СОХРАНЕНИЕ И УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ

В основе этого раздела будут лежать вопросы осуществления положений статьи 6. В нем будет дано краткое описание таких следующих элементов, как: i) национальные стратегии, планы и программы сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия; ii) меры, принятые для обеспечения учета вопросов сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия в соответствующих секторальных или межсекторальных планах, программах и стратегиях; и iii) механизм выполнения последующих мер и оценка заверенных этапов осуществления стратегий и планов действий. Могут быть рассмотрены следующие три подраздела:

- A. Национальные стратегии, планы и программы
- B. Учет вопросов сохранения и устойчивого использования в соответствующих секторальных или межсекторальных планах, программах и стратегиях
- C. Механизм и мероприятия в области последующих мер и мониторинга.

### IV. КОНКРЕТНЫЕ МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ

В этом разделе может быть рассмотрено осуществление таких следующих статей, как:

статья 7 (Определение и мониторинг); статья 8 (Сохранение in-situ); статья 9 (Сохранение ex-situ); статья 10 (Устойчивое использование компонентов биологического разнообразия) и статья 14 (Оценка воздействия и сведение к минимуму неблагоприятных последствий); статья 11 (Меры стимулирования); статья 12 (Исследования и подготовка кадров); статья 13 (Просвещение и повышение осведомленности общественности); и статья 19 (Применение биотехнологий и распределение связанных с ней выгод).

Соответствующая информация может быть приведены в следующих подразделах:

- A. Определение компонентов биологического разнообразия, имеющих важное значение для его сохранения и устойчивого использования
- B. Меры по предупреждению или сведению к минимуму неблагоприятных последствий для биологического разнообразия с уделением особого внимания выявленным компонентам, находящимся под угрозой
- C. Меры стимулирования, содействующие достижению целей Конвенции
- D. Меры, содействующие безопасному применению биотехнологий
- E. Меры, поощряющие и стимулирующие исследования
- F. Меры по сохранению традиционной практики, сопоставимой с задачами сохранения и устойчивого использования
- G. Меры по повышению осведомленности общественности
- H. Меры, стимулирующие и поощряющие местное население, включая неправительственные организации.

V. **КОНКРЕТНЫЕ МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ ПРИМЕНЕНИЯ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ**

В этом разделе будет приведена информация о принятых мерах или результатах, полученных в рамках мероприятий, направленных на стимулирование и поощрение совместного использования на справедливой и равной основе выгод, вытекающих из применения генетических ресурсов или реализованных мер. Соответствующая информация может быть приведена в следующих подразделах:

- A. Меры, содействующие доступу к генетическим ресурсам
- B. Меры, содействующие доступу к результатам и выгодам, вытекающим из применения биотехнологий

VI. **НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО**

В этом разделе будет содержаться представленная Сторонами информация о принятых мерах или полученных результатах на двустороннем или многостороннем уровнях в рамках научно-технического сотрудничества, в том числе обмена информацией, получившего развитие согласно соответствующим положениям Конвенции.

Предлагаемый подраздел В, касающийся многостороннего сотрудничества, будет также содержать информацию о помощи, предлагаемой или получаемой через механизм посредничества в целях поощрения и стимулирования научно-технического сотрудничества, который должен быть создан Конференцией Сторон согласно статье 18.3 Конвенции. Соответственно, могут быть предусмотрены два подраздела:

- A. Двустороннее сотрудничество
- B. Многостороннее сотрудничество.

## VII. ДОСТУП К ТЕХНОЛОГИИ И ЕЕ ПЕРЕДАЧА

В этом разделе будет приведена информация о принятых мерах или полученных результатах в деле обеспечения доступа к технологии и ее передачи на двустороннем и многостороннем уровнях в соответствии с положениями Конвенции.

## VIII. ФИНАНСОВЫЕ РЕСУРСЫ

В этом разделе может содержаться информация о принятых мерах или полученных результатах в деле обеспечения выполнения положений Конвенции, касающихся финансовых ресурсов. Могут быть предусмотрены следующие подразделы:

- A. Финансовые ресурсы, мобилизованные на национальном уровне
- B. Внешняя финансовая помощь, полученная или предоставленная по каналам:
  - 1. двустороннего сотрудничества;
  - 2. многостороннего сотрудничества;
  - 3. сотрудничества в рамках механизма финансирования Конвенции;
  - 4. неправительственных организаций.

## IX. РЕГИОНАЛЬНОЕ И СУБРЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

В этот раздел может быть включена информация о мерах, принятых или предусмотренных на региональном или субрегиональном уровнях для обеспечения выполнения положений Конвенции.



X. СВЯЗЬ С ДРУГИМИ СООТВЕТСТВУЮЩИМИ КОНВЕНЦИЯМИ И ПРОЦЕССАМИ В ОБЛАСТИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ

В этом разделе докладов может содержаться информация, касающаяся связей с другими соответствующими конвенциями и процессами в области биологического разнообразия, включая Комиссию по устойчивому развитию, а также информация, касающаяся осуществления положений главы 15 Повестки дня на XXI век и других соответствующих глав.

XI. ОЦЕНКА ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРИНЯТЫХ МЕР С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КОНВЕНЦИИ

В соответствии со статьей 26 Конвенции в этом разделе будет содержаться проведенная Сторонами оценка эффективности принятых мер с точки зрения достижения целей Конвенции в области:

- A. сохранения биологического разнообразия;
- B. устойчивого использования его компонентов;
- C. совместного использования на справедливой и равной основе выгод, вытекающих из применения генетических ресурсов.

Вариант c: комбинация вариантов a) и b)

15. Совещание, возможно, также пожелает рассмотреть преимущества и недостатки, связанные с комбинацией вариантов a) и b). В случае третьего варианта совещание, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы на ранних этапах выполнения Конвенции Стороны представляли национальные доклады, в которых главное внимание уделялось бы осуществлению отдельных статей Конвенции или их положений. В дальнейшем Стороны перейдут от таких тематических докладов к представлению докладов, содержащих всестороннюю оценку мер, принятых во исполнение положений Конвенции. Другая возможная комбинация вариантов a) и b) может заключаться в том, чтобы доклады, содержащие всестороннюю оценку, представлялись каждые пять лет, а тематические доклады - на очередных совещаниях Конференции Сторон.

16. Независимо от того варианта, который выберет Конференция Сторон, следует подчеркнуть, что форма представления докладов может быть гибкой, что позволит скорректировать ее с учетом конкретных экономических и социальных условий Сторон и привести в соответствие с различными условиями и возможностями. Трудности, с которыми сталкиваются Стороны, являющиеся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, возможно, обусловят разработку упрощенной формы представления докладов, которая могла бы использоваться всеми Сторонами, независимо от уровня социально-экономического развития. Форма представления докладов может также учитывать характер обязательств, согласованных развивающимися и развитыми странами в рамках Конвенции.

17. При рассмотрении формы и содержания национальных докладов Конференция Сторон, возможно, также вынесет рекомендации относительно возможных методов доработки информационных материалов, представляемых Сторонами в рамках других связанных с биологическим разнообразием конвенций и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы избежать дублирования информации, представляемой Сторонами.

#### 4. ПЕРИОДИЧНОСТЬ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ

18. Периодичность представления докладов главным образом будет зависеть от периодичности проведения совещаний Конференции Сторон, предполагаемых рекомендаций Конференции Сторон относительно формы представления докладов и выбранного варианта. Сбор данных для подготовки всеобъемлющего доклада потребует намного больше времени, чем для подготовки более целевых докладов. При рассмотрении вопроса о периодичности представления докладов следует также учитывать ее влияние на качество информации, содержащейся в национальных докладах, а также на объем материалов, которые Конференция Сторон может рассмотреть в рамках работы конкретного совещания. При решении этого вопроса также, вероятно, необходимо учитывать долгосрочный характер осуществления Конвенции и время, необходимое для проведения оценки эффективности принятых мер с точки зрения достижения целей Конвенции. Также следует принимать во внимание касающиеся человеческого фактора, технических и финансовых аспектов последствия, связанные с периодичностью представления докладов. Периодичность представления докладов также будет играть определяющую роль в вопросе обеспечения эффективного рассмотрения национальных докладов Конференцией Сторон.

19. Конференция Сторон, решая вопрос о периодичности представления докладов, возможно, пожелает также учесть тот факт, что подготовка Сторонами их первых докладов потребует в целом больше времени, чем их последующее обновление. Ввиду отсутствия соответствующего людского, финансового и технического потенциала некоторым Сторонам, являющимся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, возможно, потребуется длительное время для подготовки и представления своих докладов.

20. Наиболее оптимальные сроки представления докладов будут определяться тем вариантом, на котором Конференция Сторон остановит свой выбор. Например, для подготовки доклада, содержащего всестороннюю оценку мер, принятых Сторонами в соответствии с Конвенцией, потребуется обширная информация по широкому кругу вопросов. Такая информация не может быть подготовлена в короткие сроки. Периодичность представления таких докладов может быть рассмотрена во взаимосвязи с периодом, на который рассчитана среднесрочная программа Конференции Сторон.

## 5. ПРОЦЕДУРЫ РАССМОТРЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ

21. Статья 23.4 гласит, что Конференция Сторон постоянно следит за выполнением Конвенции, в частности путем рассмотрения информации, представляемой Сторонами в их национальных докладах. При рассмотрении пункта 9 повестки дня Конференция Сторон, возможно, пожелает также обсудить процедуры рассмотрения ею национальных докладов. Возможно, уместно будет учесть следующие элементы:

### Механизм рассмотрения

22. Учитывая объем и характер информации, которая, как предполагается, будет содержаться в национальных докладах, а также растущее число Сторон Конвенции Конференции Сторон, по всей видимости, будет сложно рассмотреть все эти доклады в рамках одного совещания. В связи с этим на секретариат, возможно, будет возложена ответственность за подготовку для рассмотрения Конференцией Сторон сжатого доклада, в котором приводится скомпилированная и сводная информация на основе материалов национальных докладов, представленных Сторонами. Такой доклад, возможно, будет включать описание тенденций в области выполнения положений Конвенции, что будет способствовать осуществлению мер, принимаемых Конференцией Сторон, для содействия достижению целей Конвенции. Подготавливаемый секретариатом доклад, возможно, также будет содержать резюме соответствующей информации, представляемой Сторонами в рамках других международных конвенций и процессов, связанных с Конвенцией о биологическом разнообразии, включая Комиссию по устойчивому развитию.

23. С учетом сложности задач, которые предстоит решить, а также всеобъемлющего характера такого аналитического доклада, охватывающего широкий круг деятельности, Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть целесообразность созыва специальной группы ограниченного числа экспертов, выбираемых на основе их знаний и компетенции, с должным учетом принципа справедливого географического распределения для оказания содействия секретариату в подготовке такого аналитического доклада.

24. Кроме того, Конференция Сторон, возможно, рассмотрит рекомендацию о роли Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям при оказании содействия Конференции Сторон в рассмотрении национальных докладов, представляемых Сторонами, а также о возможном вкладе механизма посредничества в развитие научно-технического сотрудничества, как это предлагается в документе UNEP/CBD/COP/2/6.

### Языки национальных докладов

25. Правил 52 правил процедуры совещаний Конференции Сторон предусматривается, что "официальными и рабочими языками Конференции Сторон являются официальные и рабочие языки Организации Объединенных Наций". Правило 54 правил процедуры гласит, что "официальные документы совещаний подготавливаются на одном из официальных языков и

переводятся на другие официальные языки". Соответственно, предполагается, что Стороны будут представлять свои национальные доклады на одном из шести официальных языков Конференции Сторон. Подготовка секретариатом компилированного и сводного материала на основе национальных докладов, представляемых на шести официальных языках, будет иметь соответствующие финансовые последствия. Этот процесс также займет длительное время. Перевод национальных докладов на все официальные языки и их размножение повлечет за собой значительные финансовые последствия для бюджета Конвенции, особенно если учитывать тот факт, что Конференция Сторон не будет устанавливать никаких ограничений по объему национальных докладов, представляемых Сторонами.

26. Соответственно, Конференция Сторон, возможно, пожелает рекомендовать Сторонам представлять свои национальные доклады на одном из шести официальных языков, прилагая вариант на французском или английском языке (два рабочих языка Конференции Сторон). Эта практика имеет место в случае ряда других природоохранных конвенций. В результате этого будут сокращены расходы и облегчен анализ материалов, содержащихся в национальных докладах. Выполнение этой рекомендации также будет содействовать распространению содержащейся в национальных докладах соответствующей информации через механизм посредничества Конвенции. С этой целью Конференция Сторон, возможно, также пожелает рекомендовать Сторонам представлять свои национальные доклады в печатном виде и на дискетах или, в случае наличия, с помощью электронных средств.

26-бис. С учетом финансовых последствий Конференция Сторон, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы национальные доклады, представляемые Сторонами, не распространялись в качестве официальных документов Конференции Сторон, но могли предоставляться Сторонам по их просьбе и на тех языках, на которых они были представлены.

#### Результаты рассмотрения

27. Широкое распространение соответствующей информации, содержащейся в национальных докладах, и результатов их рассмотрения Конференцией Сторон могут содействовать обмену опытом, полученном на национальном уровне в области осуществления Конвенции, а также его использованию. В этой связи может быть предусмотрена публикация такого материала секретариатом.

#### 7. ВЫВОД

28. Всеобъемлющий характер Конвенции требует многосекторального и междисциплинарного подхода к подготовке национальных докладов и сбору соответствующей информации, в том числе научно-технической. Эффективная подготовка национальных докладов предполагает осуществление открытого процесса, в котором бы участвовали все соответствующие стороны, в том числе правительственные организации, частный промышленный сектор, неправительственные организации и местные общины.

29. Успех работы механизма представления докладов, вопрос о котором будет решен Конференцией Сторон, главным образом зависит от национального потенциала Сторон в области выполнения ими своих обязательств по представлению докладов. Подготовка национальных докладов представляет собой сложный дорогостоящий процесс, отнимающий много времени. В связи с этим необходимо рассмотреть вопрос о создании соответствующего потенциала на ранних этапах подготовки национальных докладов. В этой связи Конференция Сторон, возможно, пожелает вынести рекомендации относительно путей оказания финансовой и технической помощи, требуемой Сторонам, являющимся развивающимися странами, и особенно наименее развитым из их числа, а также Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой. При рассмотрении этого вопроса Конференция Сторон, возможно, пожелает изучить возможности, имеющиеся в рамках механизма финансирования Конвенции. Конференция Сторон, возможно, пожелает также рассмотреть вопрос о технической помощи, которую секретариат может предоставлять по их просьбе Сторонам, являющимся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, в деле подготовки их национальных докладов. Необходимо также будет рассмотреть финансовые последствия для бюджета Конвенции на 1996-1997 годы, связанные с предполагаемыми рекомендациями, которые будут приняты на втором совещании Конференции Сторон.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРАКТИКА, ИСПОЛЬЗУЕМАЯ ДЛЯ ОБЗОРА ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ  
СООТВЕТСТВУЮЩИХ КОНВЕНЦИЙ

Практика	Конвенция об изменении климата	Базельская конвенция	СИТЕС	Гамсарская конвенция	
<b>ЦЕЛИ ОБЗОРА</b>	Обмен информацией для облегчения осуществления Конвенции	Оценка эффективности в деле достижения целей Конвенции	Оценка соблюдения положений Конвенции с рекомендациями для стран	Обмен информацией для определения приоритетных областей деятельности	
<b>ОБЗОРНЫЕ МАТЕРИАЛЫ</b>					
1.	Характер сообщений, представляемых отдельными Сторонами	Два основных доклада различного содержания/с различными сроками представления для развитых и развивающихся стран - Сторон	Основные доклады, а также специальные доклады в случае изменения условий или по просьбе КС	Два основных доклада, а также специальные доклады в случае изменения условий	Доклады стран для рассмотрения на сессиях КС, проходящих раз в три года
2.	Использование совместных сообщений Сторон	Предусмотрено в Конвенции, но на настоящий момент не получено ни одного подобного сообщения	Конкретных положений на этот счет в Конвенции не предусмотрено	Конкретных положений не предусмотрено, однако случаи представления подобных сообщений имели место	Конкретных положений не предусмотрено, однако региональные доклады представляются в плановом порядке
3.	Характер компиляции сообщений, осуществляемой секретариатом	Общий обзор докладов стран	Резюме докладов стран	Доклад о представленных странами сообщениях	Резюме рациональных сообщений с комментариями
4.	Использование экспертного анализа сообщений	Десятистраничные доклады, подготовляемые группами экспертов, которые назначаются правительствами и международными учреждениями и которые также оказывают помощь секретариату в работе по обобщению материала	Эксперты оказывают помощь секретариату в компиляции материалов, если требуется помощь в технических вопросах со стороны независимых экспертов	Если секретариат запрашивает информацию, Стороны могут произвести обследование с участием экспертов; экспертные группы рассматривают также конкретные вопросы	Нет, необходимую экспертную оценку производит технический персонал секретариата
5.	Использование докладов вспомогательных органов	Вспомогательные органы по осуществлению и науке/технике рассматривают сообщения и представляют доклады КС	Специальный комитет КС рассматривает ход осуществления и представляет доклады КС	Постоянный комитет и комитет по растениям и животным рассматривают сообщения и представляют доклад КС	КС запрашивает специальные доклады о ходе осуществления, которые готовят Постоянный комитет и Группа по науке и технике
6.	Использование докладов межправительственных организаций (МПО)	Нет, но такая возможность не исключена	Положения, предусматривающие возможность для КС получать доклады от компетентных МПО	Формально такой системы не предусмотрено (за исключением морских видов), однако секретариат получает информацию от МПО	Положения, предусматривающие возможность для КС запрашивать доклады и статистическую информацию от компетентных МПО
7.	Использование докладов неправительственных организаций (НПО)	Нет, однако такая возможность не исключена	Положения, предусматривающие возможность для КС получать доклады от любых компетентных НПО	Секретариат использует/резюмирует различные материалы, поступающие от НПО, для рассмотрения КС	Положения, предусматривающие возможность для КС запрашивать и получать доклады от компетентных НПО